



भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्रतिहार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

नई दिल्ली, शक्रवार, मधुम्वर 18, 1977/कार्तिक 27, 1899

NEW DELHI, FRIDAY, NOVEMBER 18, 1977/KARTIKA 27, 1899

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed
as a separate compilation

MINISTRY OF COMMERCE, CIVIL SUPPLY AND CO-OPERATION

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL.

New Delhi, the 18th November 1977

SUBJECT—Import of Liquorice (Mulathi) from Afghanistan under free foreign exchange

No. 603-ITC (PN)-77.—Introduction—Attention is invited to Public Notice No 66-ITC (PN)/77, dated 1st September, 1977, announcing the policy for imports of Liquorice (Mulathl) from Afghanistan for the period August, 1976 to July, 1977.

2. Definition of basic years.—The basic years, viz, 1973-74, 1974-75 & 1975-76 mentioned in para 2 of the Public Notice referred to above, will cover the periods August, 1973—July, 1974, August, 1974—July, 1975 & August, 1975—July, 1976, respectively. The minimum and maximum limits prescribed in para 120 of Section I of ITC Policy Vol I (1977-78) will not apply to the licences issued in terms of the Public Notice dated 1st September 1977 referred to in para 1 above.

3. Persons ineligible to participate.—Partners/Directors/Proprietors and their wives/husbands or dependent relations (including unmarried children) of "approved importer (s)" and "Other (s)", as referred in Public Notice No. 86-ITC (PN)/77 dated September 1, 1977, will not be permitted to participate in the Indo-Afghan Trade. For this purpose, the applicants are required to furnish along with

the application, an undertaking, on a stamped paper, to the licensing authority concerned as follows —

"I/We hereby declare that neither of the partners/directors/proprietors of the firm/company, or his/her wife/husband, dependent relations or unmarried children, have submitted or will submit an application for licence under this Public Notice, or the Public Notice No 66-ITC (PN)/77 dated 1st Sept, 1977, for import of Liquorice (Mulathi) from Afghanistan"

Signature _____

Status of the Signatory _____

Name and address of the _____

applicant concern _____

In addition, the following categories of persons will also not be permitted to participate:—

- (i) those who have been de-registered from the list of "approved importers" under the previous Trade Arrangements. (However, those "approved importers" who have remained dormant for a period of four years and have been de-registered in terms of Public Notice No 240-ITC (PN)/68 dated 4-11-1968, will be allowed to participate if they are otherwise eligible in terms of this Public Notice).
- (ii) those who stand debarred from receiving import or export licences or release orders under the Import/Export Trade Control rules and regulations,
- (iii) those whose counter-balancing obligations in respect of imports from and exports to Afghanistan during the preceding years remain unfulfilled,
- (iv) those who have not attained the age of eighteen years, as on the date of Public Notice No. 66-ITC (PN)/77 dated 1st Sept., 1977. In the case of partner-ship concern, however, this provision shall not apply where one or a few of the partners are minors.

4 Licensing authorities.—The importers are required to submit their applications complete in all respects for licences to the respective licensing authority according to the jurisdiction shown below:—

Licensing Authority	Jurisdiction Importers situated in
Joint Chief Controller of Imports and Exports New CGO Building New Marine Lines, Churchgate, Bombay	Maharashtra Gujarat, New Kandla, Goa, Daman, Diu, Dadra & Nagar Haveli, Madhya Pradesh, Andhra, Tamil Nadu, Pondicherry, Karaikal, Mahe, Yaman, Mysore, Kerala, Laccadive Minicoy and Amindive Island.
Joint Chief Controller of Imports & Exports, Central Licensing Area Indraprastha Estate, Indraprastha Bhawan, New Delhi.	Delhi, Rajasthan, U.P., Bihar, West Bengal, Andaman & Nicobar Islands, Orissa, Assam, Nagaland, Meghalaya, Tripura, Arunachal, Manipur, Mizoram, Sikkim
Controller of Imports and Exports, Central Revenue Building, The Mall, Amritsar.	Punjab, Haryana, Chandigarh, Himachal Pradesh, Jammu and Kashmir.

NOTE.—Only the Head Office of an applicant firm will be permitted to apply on behalf of itself and all its branches and the jurisdiction will depend upon the location of the Head Office

5 Computation of Past Imports.—It may be clarified that for computing past imports for para 2 of Public Notice No. 66-ITC (PN)/77 dated 1st September, 1977, only such imports as were actually cleared by the Customs authorities during the basic period for consumption in India, after payment of import duty, will be taken into account

6 Defaulters in counter balancing the imports of medicinal herbs.—In all the pending cases of default in the matter of counter balancing exports of medicinal

herbs to Afghanistan (which do not cover cases of those firms who have already been de-registered from the list of 'approved imports'/whose bank guarantees have been forfeited, in the case of 'new comers' whether the shortfall is in respect of total value of counter export obligation or in respect of the correct proportion as between traditional & non-traditional items, an opportunity will be again given to the trade for completing counter export obligation in respect of imports of medicinal herbs. For this purpose, the Reserve Bank of India will permit the concerns to make exports to Afghanistan to enable them to make up the short-fall either in regard to total value or in regard to traditional or non-traditional items, whichever is more. The issue of licences will, however, be subject to production by the concerns of bonds supported by bank guarantees to the extent of 50 per cent of the value of their entitlements for liquorice (Mulathi), irrespective of whether the concerns are 'approved importers' or 'new comers', provided such bank guarantees have not already been given and fulfilled, where necessary in regard to the import of medicinal herbs under the Indo Afghan Trade arrangement for 1976-77.

7 Provision regarding defaulters.—The facility for issue of CCPs in cases of short-fall in counter balancing exports to Afghanistan against imports effected earlier, as provided for in Public Notice No. 85-ITC(PN)/76, dated 25th August, 1976 shall continue to be operative for purposes of licensing of Liquorice (Mulathi) during August, 76—July, 77 period.

8 Last date for receipt of applications—In partial modification of Public Notice No. 66-ITC(PN)/77, dated 1st September, 1977, the last date for receipt of applications by the respective licensing authorities has been extended to 15th December, 1977.

K. V. SESHADRI,

Chief Controller of Imports & Exports.

बालिका, नागरिक आपूर्ति एवं सहकारिता मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 18 नवम्बर, 1977

विषय : स्वतंत्र मुद्रा विनिमय के अन्तर्गत अफगानिस्तान से मुलेठी का आयात ।

सं० 103—आई टी सी (पी एन)/77-आरम्भ.—अगस्त, 1976 से जुलाई, 1976 अवधि के लिए अफगानिस्तान से मुलेठी के आयातों के लिए नीति की घोषणा करने वाली सार्वजनिक सूचना सं० 66—आई टी सी (पी एन)/77, दिनांक 1 सितम्बर, 1977 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है ।

2. **आधार वर्षों की परिभाषा.**—उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना की कंडिका 2 में उल्लिखित आधार वर्ष अर्थात्, 1973-74, 1974-75 एवं 1975-76 के अन्तर्गत क्रमशः अगस्त, 1973—जुलाई 1974, अगस्त 1974—जुलाई 1975 एवं अगस्त 1975—जुलाई 1976 की अवधियां आ जायेंगी । उपर्युक्त कंडिका 1 में उल्लिखित सार्वजनिक सूचना के अनुसार जारी किए गए लाइसेंसों के लिए आयात व्यापार नियंत्रण नीति वा० 1(1977-78) के खण्ड—1 की कंडिका 120 में निर्धारित न्यूनतम और अधिकतम सीमाएं लागू नहीं होगी ।

3 **भाग लेने के लिए अपात्र व्यक्ति.**—सार्वजनिक सूचना सं० 66—आई टी सी (पी एन)/77 दिनांक 1 सितम्बर, 77 में यथा उल्लिखित “अनुमोदित आयातक (आयातकों)” और “अन्य (अन्यों)” के भागीदार/निदेशक/स्वामी एवं उनकी पत्नियां/पति या आश्रित संबंधियों को (अविवाहित बच्चों सहित) भारत अफगान व्यापार में भाग लेने की स्वीकृति नहीं दी जाएगी । इस प्रयोजन के लिए आवेदकों के लिए यह आवश्यक है कि वे सम्बद्ध लाइसेंस

प्राधिकारी को निम्नलिखित अनुसार आवेदनपत्र के साथ स्टाम्प कागज पर एक वचन-पत्र भेजे।—

“मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता हूँ/करते हैं कि किसी भी भागीदार/निवेशक फर्म कम्पनी के स्वामी या उसने/उसकी पत्नी/पति, आश्रित सम्बन्धी या अविवाहित बन्धु ने इस सार्वजनिक या सूचना सार्वजनिक सूचना स० 66—आई टी सी (पी एन) 77, दिनांक 1 सितम्बर, 1977 के अन्तर्गत अफगानिस्तान से मुलेठी के आयात के लिए आवेदनपत्र नहीं भेजा है या भेजेंगे।”

हस्ताक्षर

हस्ताक्षर करने वाले का ओहदा

आवेदक की फर्म का नाम और पता

.

इसके अतिरिक्त निम्नलिखित व्यक्तियों की श्रेणिया भी भाग लेने के लिए अनुमत्य नहीं होंगी :—

- (1) वे जो पिछली व्यापार व्यवस्थाओं में 'अनुमोदित आयातकों' की सूची में अर्पणोक्त कर दिए गए हैं (लेकिन 'वे' अनुमोदित आयातक जो चार साल की अवधि के लिए निष्क्रिय रहे हैं और जो सार्वजनिक सूचना स० 240—आई टी सी (पी एन)/68, दिनांक 4-11-68 के अनुसार अर्पणोक्त किए गए हैं, यदि वे इस सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार अन्यथा पात्र हैं, तो उनको इस व्यवस्था में भाग की अनुमति दी जाएगी)।
- (2) वे जो आयात या निर्यात लाइसेंस या रिहाई आदेश प्राप्त करने में आयात निर्यात व्यापार, नियंत्रण नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत वचित कर दिए गए हैं।
- (3) वे जिनके प्रारम्भिक वर्षों में अफगानिस्तान से आयातों और अफगानिस्तान को निर्यातों के सम्बन्ध में प्रति संतुलन आभार अभी भी अपूर्ण है।
- (4) जिन्होंने सार्वजनिक सूचना स० 66—आई टी सी (पी एन) 77, दिनांक 1 सितम्बर, 1977 को 18 वर्ष की आयु प्राप्त नहीं की है। लेकिन, भागीदार फर्म के मामले में यह व्यवस्था वहां लागू नहीं होगी जहां एक या कुछ भागीदार नाबालिग हैं।

4. लाइसेंस प्राधिकारी.—आयातक लाइसेंस के लिए सभी प्रकार से पूर्ण अपने आवेदन पत्रों को नीचे प्रदर्शित अधिकार क्षेत्र के अनुसार संबंधित लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करें :—

लाइसेंस प्राधिकारी	अधिकार क्षेत्र जिसमें आयातक स्थित है
1	2
संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, न्यू सी० जी० ओ० बिल्डिंग, न्यू मेरिन लाइन्ज, चर्च गेट नम्बर 1	महाराष्ट्र, गुजरात, न्यू काडला, गोवा, इमन, दिव, वादरा तथा नगर हवेली, मध्यप्रदेश, आन्ध्र प्रदेश, तमिलनाडु, पांडिचेरी, कारि-कल, माहें, यमन, मैसूर, केरल, संकाश्च मिनिकाय, और अमिन्दिव द्वीप।

1

2

संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात (केन्द्रीय
लाइसेंस क्षेत्र) इन्द्रप्रस्थ भवन, इन्द्रप्रस्थ इस्टेट
नई दिल्ली

दिल्ली, राजस्थान, उत्तर प्रदेश, बिहार, प०
बगाल, ¹अन्दमान और निकोबार द्वीप,
उड़ीसा, असम, ²नागालैण्ड, मेघालय,
त्रिपुरा, ³अरुणाचल, मणिपुर, मिजोरम
और सिक्किम ।

नियंत्रक, आयात-निर्यात सेन्ट्रल रेवेन्यू, बिल्डिंग
वि माल, अमृतसर

पंजाब, हरियाणा, चंडीगढ़, हिमाचल प्रदेश,
जम्मू कश्मीर ।

नोट :—आवेदक फर्म के केवल प्रधान कार्यालय को खुद के लिए तथा अपनी शाखाओं
के माध्यम से सी० सी० पी० के लिए आवेदन करने के लिए अनुमति दी जाएगी
और क्षेत्राधिकारी प्रधान कार्यालय की अवस्थिति पर निर्भर करेगा ।

5. भूतकालीन आयातों की गणना.—यह स्पष्ट कर दिया जाए कि सार्वजनिक सूचना
सं० 66—आई टी सी (पी एन)/77, दिनांक 1 सितम्बर, 1977 के पैरा 2 के अन्तर्गत
भूतकालीन आयातों की गणना करने के लिए केवल ऐसे आयात हिसाब में लिए जायेंगे जो
सीमा शुल्क विभाग द्वारा बेसिक अवधि के दौरान भारत में उपभोग के लिए (आयात कर
चुकने के बाद) निकासी कर दिए गए हों ।

6. औषधीय वृद्धियों के आयातों के प्रति संतुलन में छूटकर्ता.—अफगानिस्तान को
औषधीय वृद्धियों के प्रति संतुलन निर्यात के सम्बन्ध में निलम्बित वृद्धियों के सभी मामलों
में (जिन में उन फर्मों के मामले नहीं आते हैं जो 'अनुमोदित आयातकों' की सूची से पहले
से ही अप्रजिकृत कर दिए गए हैं/नए आगन्तुकों के मामले में जिन की बैंक गारन्टी
जब्त कर ली गई है) चाहे प्रति निर्यात आभार के कुल मूल्य के सम्बन्ध में या परम्परागत
या गैर-परम्परागत मदों के बीच सही अनुपात के सम्बन्ध में कोई कमी हो तो औषधीय
वृद्धियों के आयातकों के मामले में प्रतिनिर्यात आभारों को पूरा करने के लिए व्यापारियों
को एक अवसर दिया जाएगा । इस प्रयोजन के लिए रिजर्व बैंक आफ इंडिया फर्मों को
अफगानिस्तान को निर्यात करने की स्वीकृति देगा ताकि वे कुल मूल्य या परम्परागत, अथवा
गैर-परम्परागत मदों इनमें जो भी अधिक हो के सम्बन्ध में कमी को पूरा कर सकें । लेकिन
भारत अफगान व्यापार व्यवस्था 1976-77 के अन्तर्गत औषधीय वृद्धियों के आयात के
सम्बन्ध में जहाँ कहीं आवश्यक हो लाइसेंस तभी जारी किया जाएगा जब कि फर्म मुलेठी
के लिए अपनी हकदारी के मूल्य के 50% तक के लिए बैंक गारन्टी के साथ बाण्ड प्रस्तुत
करती है और इसके लिए इस बात को ध्यान में नहीं रखा जाएगा कि वह फर्म 'अनुमोदित
आयातक' है या 'नए आगन्तुक' है बशर्ते कि इस प्रकार की बैंक गारन्टी पहले नहीं दी गई
और उसे पूरा नहीं किया गया है ।

7. छूटकर्ताओं के सम्बन्ध में व्यवस्था—सार्वजनिक सूचना सं० 85—आई टी सी
(पी एन)/76 दिनांक 25 अगस्त, 1976 में यथा व्यवस्थित पहले से ही प्रभावी आयातों
के मद्दे अफगानिस्तान के लिए प्रति संतुलन निर्यातों में कमी के मामलों में सीमा-शुल्क
निकासी जारी करने की सुविधा अगस्त, 76—जुलाई, 77 अवधि के दौरान मुलेठी के लिए
लाइसेंस जारी करने के प्रयोजनार्थ चालू रहेगी ।

8. आवेदन पत्रों को प्राप्त करने की अंतिम तिथि—सार्वजनिक सूचना सं० 66—
आई टी सी (पी एन)/77, दिनांक 1 सितम्बर, 1977 में आंशिक परिशोधन करते हुए
सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा आवेदनपत्रों को प्राप्त करने की अंतिम तिथि को बढ़ा
कर 15 दिसम्बर, 1977 कर दिया गया है ।

का० वे० शेषाद्वि,
मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात ।

महा प्रबन्धक, भारत सरकार मृत्तणालय, मिन्टो रोड, नई दिल्ली द्वारा
मुद्रित तथा नियंत्रक, प्रकाशन विभाग, दिल्ली द्वारा प्रकाशित 1977

PRINTED BY THE GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD,
NEW DELHI AND PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI, 1977